Муниципальное автономное общеобразовательное учреждение «Лицей №6»

**Старославянские слова в современном**

**русском языке**

Выполнила: Расходчикова Ульяна Ивановна,

учащаяся 4В класса

Руководитель: Цынгалова Ольга Николаевна,

учитель первой квалификационной категории.

Бердск - 2016

Оглавление

1. Введение 2
2. Основная часть 4

* Происхождение старославянского языка 4
* Старославянизмы особенности их формирования 7
* Заимствованные слова в русском языке 11

1. Практическая часть 13

* Анкетирование «Старославянизмы» 13
* Анкетирование «Иностранные слова» 16

1. Заключение 20
2. Список литературы 22

**Введение**

Так много слов скопилось на земле!.  
Но в собственность ни деньгами, ни властью   
Не купишь слова, не запрешь в столе:  
Оно мирское достоянье, к счастью!

И сотни раз различные уста  
Одно и то же произносят слово,  
И на устах у каждого из ста  
Оно значенье изменяет снова…

Оттенков  множество в себе тая,   
Звучание не больше, чем одежа…  
У каждого из слов душа своя,  
На душу говорящего похожа.

*Д.Н. Кугультинов*

Недавно мы на уроке «Литературное чтение» разбирали отрывки из летописей X – XIII веков. Текст было тяжело понять, так как некоторые слова были незнакомы. Я заинтересовалась, почему так изменился язык, и какой смысл несут эти слова.

**Цель:** Изучить происхождение старославянских слов и влияние этих слов на современный русский язык

**Задачи:**

1. Выявить старославянские слова в современном русском языке;
2. Определить значение и смысл слов в старину и в наше время;
3. Показать богатство наследия русского языка;
4. Найти способы сохранения русского языка в современном мире.

**Гипотеза:**

Древнеславянские слова полностью вытеснились современными словами, пришедшими из других языков.

**Объект исследования:** русский язык

**Предмет исследования:** старославянские слова в русском языке

**Актуальность**

Считаю эту тему очень актуальной, потому что старославянские слова не только обогащают нашу речь, помогают придавать особый смысл, выражение и эмоциональную окраску сказанному, но и несут историческую ценность. Для нас важно уметь объяснять лексическое значение старославянизмов, это поможет лучше понимать русскую художественную литературу. Старославянские слова помогают изучать тесную историко-культурную связь славянских народов.

**Основная часть**

Происхождение старославянского языка

Чтобы сравнить древнерусский язык с современным русским языком нам необходимо опираться на источники сохранившиеся и официально опубликованные.

Наряду с общепринятой теорией некоторые исследователи настаивают на существовании письменности у древних славян до крещения Руси.

В.Н. Татищев утверждает, что Нестор создавал «Повести временных лет» не со слов и устных преданий, а опираясь на уже существовавшие книги и письма, которые он собрал и упорядочил. Одно из них «Летопись Аскольда». Нестор не мог со слов настолько достоверно воспроизвести Договоры с греками, которые были созданы лет за 150 до него. Это говорит о том, что Нестор опирался на уже существующие письменные источники, которые до настоящего времени не дошли.

Арабский учёный Ибн-эль-Недим в своём труде «Книга росписи наукам» передает сообщение, услышанное им от одного из кавказских князей о том, что руссы имеют письмена, вырезанные на дереве, и прилагает образец этого письма в своей зарисовке, их называют резы.

Именно это стало основой доля формирования старославянского (староцерковного) языка.

***Старославянский язык*** — это язык древнейших богослужебных книг. Тесные контакты между древнерусским и старославянским языкамив X—XI веках, связанные с распространением христианства на Руси, привели к тому, что в русский язык проникло большое количество старославян­ских слов. Часть этих слов претерпела различные изменения и сохраняется в словарном составе современного русского язы­ка, образуя в нём особый лексический пласт — *старославя­низмы.*

Особую роль в формировании русской лексики в истории русского литературного языка сыграл старославянский язык. Старославянский язык возник как язык переводов с греческого языка на славянский христианских церковных книг. Эти переводы осуществили славянские просветители братья Кирилл и Мефодий\*. В 863 году Кирилл и Мефодий были направлены в Моравию византийским императором Михаилом III (при дворе которого Кирилл получил образование; он хорошо знал славянский, греческий, латинский, арабский и еврейский языки) в ответ на просьбу моравского князя Ростислава прислать людей, которые могли бы проповедовать христианство на славянском языке (Моравия приняла крещение в 831 году). Переводческая деятельность Кирилла и Мефодия, начавшаяся еще до моравской миссии, потребовала от них создания славянской азбуки. Известны две древнейшие славянские азбуки – глаголица и кириллица. Есть предположение, что Кириллом была создана глаголица.

Дело в том, что в христианской литературе, переведенной Кириллом и Мефодием, а затем и их учениками, содержалось множество названий абстрактных понятий, терминов культуры, наименований реалий, связанных с христианским культом. Для обозначения этих понятий Кирилл и Мефодий подобрали большое количество словообразовательных калек: бездна (не имеющее дна), благодарить (дарить благо), благодарность, благодеяние (делать благо), животворный (творить жизнь), мудрость, собор (сбор), совесть, сострадание (*страдать со* другим) и т.д.

Нам не дано предугадать,

Как слово наше отзовется, –

И нам ***сочувствие*** дается,

Как нам дается ***благодать***...

Ф.И. Тютчев

Ряд общеславянских слов получили в переводах, т.е. в старославянском языке, новые значения: бог, блуд, грех, господь (ср. старые значения в словах богатый, заблудиться, огрех, господствовать).

Хочу поведать людям сей земли,  
Как пращуры ***грешили*** и творили,  
Чтоб все мы тех уроков не забыли  
И с Богом в сердце в будущее шли!  
 Игорь Желнов

Кроме того, в словарь старославянского языка вошли заимствования из греческого и латинского, а также из еврейского языка (точнее говоря, слова из этих языков, имевшиеся в текстах христианской литературы, были оставлены без перевода): алтарь, ангел, архиерей, евангелие, икона, монах (грецизмы); август, апрель, май, март, сентябрь и т.п. (латинизмы); аминь, серафим, суббота (гебраизмы).

Таким образом, старославянский язык – это не общеславянский, это, строго говоря, и не древнеболгарский, и не древнерусский язык, это "язык славянских переводов греческих книг, выполненных Кириллом и Мефодием и их учениками во второй половине IХ в.

Старославянизмы, особенности их формирования

Наиболее явными примерами заимствований из старославянского являются лексические - старославянизмы.

**Старославянизмы -** слова, заимствованные из старославянского целиком, а также слова с корнем старославянского происхождения.

И хотя они часто не имеют внешних отличительных черт, мы легко можем выделить их в речи: **Господь, десница, ланиты, вежды, зеницы, воскресение**; **благо**разумие, **суе**верие, за**оч**ный.   
Многие привычные нам морфемы (наименьшая единица языка, которая имеет значение, она не членится на более мелкие значимые части слова) являются словообразовательными приметами старославянизмов, например:

* приставки ***пре-, чрез-, из-, низ-*** соответствуют исконно русским *пере-, через-(черес-), вы-, с-* в следующих парах слов: **переступить-преступить, чрезмерный - чересчур, избрать-выбрать, низвести-свести**;
* суффиксы причастий ***-ущ-(-ющ-), -ащ-(-ящ-)*** соответствуют исконно русским *-уч-(-юч-), -ач-(-яч-)*, ставшим впоследствии суффиксами прилагательных: **текущий - текучий, лежащий - лежачий**;
* суффиксы: ***-знь*** в слове **жизнь**, ***-ын(я)*** в словах **гордыня, твердыня**, ***-тв(а)*** в словах **клятва, жатва**, ***-чий*** в словах **кормчий, зодчий, купчий**, ***-тай*** в слове **глашатай**, ***-ствиj-(-ство-)*** в словах **действие, шествие**, ***-тель*** в словах **строитель, водитель**.

Не всегда, как видно, слова со старославянскими приметами «имеют оттенок книжности или принадлежат к высокой лексике», многие не имеют стилистической окраски. Благодаря этой нейтральности старославянские корни, приставки и суффиксы широко использовались и используются при создании новых слов: **здрав**оо**хран**ение, **из**разцовый, дрейфу**ющ**ий.   
Важно отметить, что употребление старославянских слов в русском языке неоднородно.

1. Одни из них были вытеснены исконно русскими словами, и мы встречаем их в составе сложных слов – Волго**град**, **драго**ценность, – или в стилистически окрашенной лексике для создания торжественного настроения.
2. Другие разошлись по своему лексическому значению с исконно русскими словами: **порох – прах, колодка – кладка, передок – предок, волочить – влачить**. Их мы можем увидеть в книжной речи и не только.
3. Третьи сами вытеснили однокоренные русские слова и свободно употребляются в обыденной речи: **сладкий, храбрый, жажда, охрана, тревога, зрение, стремя** и пр.

Фонетические приметы старославянизмов, то есть признаки, проявляющиеся на звуковом уровне, выражаются в том, что одни и те же звуковые сочетания праславянского языка (прародителя славянских, на котором не существует памятников письменности) дали разные результаты (иначе – рефлексы) в языках южной группы, которой принадлежит старославянский, и восточной группы, которой принадлежат древнерусский и современный русский языки. Фонетическими старославянизмами называются те слова в составе современного русского литературного языка, которые имеют южнославянское происхождение.

*Фонетическими* признаками старославянизмов являются:

1) неполногласные сочетания *ра, ла, ре, ле* между соглас­ными, соотносительно с русскими полногласными соче­таниями *оро, оло, ере (град* —  *город, младой — молодой, чрез* — *через, влеку* — *волоку);*

2) начальные сочетания *ра, ла* перед согласными, противопоставляемые русским *ро, ло (равный* — *ровный, ладья* — *лодка);*

3) *жд* и *щ,* противопо­ставляемые русским *ж* и *ч (прежде* — *опережать, вождь* — во*жатый, освещать* — *свеча);*

4) начальная буква «е», противопоставляемая русской «о» *(един* — *один, еленъ* — *олень);*

5) начальная буква «а», противопоставляемая русской «я» *(агнец* — *ягнёнок, аз* — *яз);*

6) начальная буква «ю», проти­вопоставляемая русской «у» *(юродивый* — *урод, юноша).*

*Словообразовательными* признаками старославянизмов являются:

1) приставки *воз-, из-, низ-,* соответствующие русским *за-, вы-, с- (возгордиться* — *загордиться, иссушить* — *высушить, низвергнуть* — *свергнуть);*

2) суффиксы *-ащ-(ящ), -ущ- (-ющ-), -ын(я), -тв(а-), -знъ-, стви(е), -чий* и др. *(зрящий, алчущий, твердыня, жатва, боязнь, бедствие, кормчий);*

3) наличие основ *добро-, зло-, благо-, велико-, често-, суе-* в качестве первой части сложных слов *(добронравие, зло­словие, благополучие, великомудрый, честолюбие, суеверие).*

Некоторые старославянизмы сегодня — это устаревшие слова (архаизмы). Их можно встретить в поэтических произведениях XVIII—XIX веков. В современной поэзии они употребляются крайне редко. Например: *брег, град* (город), *глад, глас, глава* (голова), *злато, древо, младость, хлад­ный* и пр.

Сравнительно небольшая группа старославянизмов приобрела дополнительный оттенок книжности, официальности и стала употребляться преимущественно в языке официаль­ных документов. Например: *бремя, глава* (руководитель), *изымать, изложить, собеседование, до востребования, воспрещение, облечь* и пр.

Многие старославянизмы вошли в активный запас, стали общеупотребительными и в настоящее время воспринимаются нами как собственно русские слова. Например: *прохлада, кичиться, коварный, помощь, поощрять, порок, правило, праздный, прах, предать, предел, предпочесть, презирать, средний, власть, разный, работа, ровный, сладкий, враг, прежде* и др.

Учитывая все вышесказанное, можно сделать вывод о том, что без старославянских заимствований русского литературного языка нет и быть уже не может, так как они составляют значительную его часть и действительно стали равноправными его элементами. Старославянизмы активно используются носителями языка не только для придания сообщению стилистической окраски, но и в обыденной речи.

Заимствованные слова в русском языке

На протяжении многих лет, веков в русский язык проникают и оседают множество иностранных слов. Культурные контакты с соседями жизненно необходимы для нормального развития любого народа. Взаимное обогащение языка, заимствование слов, терминов и даже имен неизбежны. Как правило, они полезны для языка: употребление отсутствующего слова позволяет избегать описательных словосочетаний, язык становится более простым и динамичным. Например, длинное словосочетание «торговля в определенном месте один раз в год» в русском языке удачно заменяется пришедшим из немецкого языка словом ярмарка. В современной России, к сожалению, часто приходится сталкиваться с неоправданным употреблением иностранных слов в обыденной речи. Всевозможные шопы, консалтинги, маркетинги и лизинги буквально засоряют русский язык, отнюдь не украшая его.

Русский язык — один из самых богатых в мире и недостатком слов не отличается. Зато он, как и любой язык, быстро реагирует на потребности общества, которое постоянно нуждается в чем-то новом.

Мы часто вносим в нашу речь иностранные слова, которые мгновенно закрепляются в лексиконе. И в этом нет ничего плохого. Заимствования приживаются в языке и уже кажутся нам родными. Но если задуматься и вспомнить, что есть в русском языке очень красивые слова, то может быть наши слова роднее?

Я приведу как пример несколько слов (приложение 1):

**Аргумент — довод**

**Бизнес — дело**

**Гуманность — человечность**

**Информация — сведения**

**Конкурс — состязание**

**Монолог — речь**

**Полемика — спор**

**Толерантность — терпимость**

**Эксперимент — опыт**

На основе вышеизложенного можно сделать вывод, что иностранные слова нам необходимы, для обозначение новых явлений, которые пришли из других культур. Но для сохранения собственного языка хотелось бы, чтобы люди использовали уже существующие слова русской речи.

**Практическая часть**

Анкетирование 1 «Старославянизмы»

Для определения знания и понимания старославянизмов в литературе моими ровесниками, я составила тест из четырех слов: «глава», «кормчий», «суеверие», «агнец». Я попросила написать значение этих старославянских слов.

* 1. Слово «глава» в старославянской речи означало главный, руководитель. Потом по смыслу оно трансформировалось в часть печатного текста, раздел книги.

Только 46% ответили правильно.

* 1. Слово «кормчий» означает управляющий лодкой, «стоящий на корме». В современном языке его используют со смыслом – «вождь».

Ребята не справились с заданием и 100% ответили неверно.

* 1. Слово «суеверие» означает «мирские верования». Когда православие пришло на славянские земли, язычество было объявлено как суеверие. Смысл его в русской речи почти не изменился, и обозначает веру в приметы, древние поверья.

Правильно ответили 36%, остальные ребята определили как «вера» или затруднились ответить.

* 1. «Агнец» - обозначает ягненок. В современном языке используется в поговорках: «Как агнец на закланье» или «Агнец божий». Так же это слово мы можем встретить в «Старом писании» или в «Новом завете».

Хотя это слово в литературе встречается часто, правильно ответили 8% ребят.

Перечисленные мной старославянизмы, которые употребляются в литературе, для моих ровесников оказались не знакомыми:

* Не смогли определить смысл некоторых слов;
* Значение пытались выявить по звучанию слова: кормчий – кормить, агнец – огонь;
* Преимущественный ответ был – не знаю.

Анкетирование 2 «Иностранные слова»

Я задалась вопросом: – А правильно мы употребляем заимствованные слова, и есть в русском языке синонимы этим иностранным словам?

Чтобы выявить, знают ли ребята значение заимствованных слов и могут ли они подобрать русские синонимы к этим словам, провела анкетирование. Я составила анкету, где подобрала пять часто употребляемых иностранных слов и попросила найти слова близкие по смыслу, но с русскими корнями: офис, хобби, имидж, диалог, дуэль.

1. Офис. Это слово употребляется повсеместно. Смысл слова ребята определили правильно, а синоним подобрали неверно. Некоторые ответили – здание, это не точное по смыслу определение, другие – кантора, это иностранное слово, укоренившееся в нашей речи (неверно ответили 70%). Правильный ответ – управление или управа (верно ответили 30%).
2. Хобби. Смысл слова «хобби» определили правильно, а точное слово подобрали не все. Ребята не поняли задание и использовали ответ из двух слов или целую фразу (неверно ответили 30%). Правильный ответ – увлечение, занятие (верно ответили 78%).
3. Имидж. Это слово по смыслу связали с модой, хотя имидж отдаленно связан с модными веяниями (неверно ответили 90%). Правильный ответ – образ, вид (верно ответили 10%).
4. Диалог. Некоторые ребята не смогли ответить или определили, как речь (неверно ответили 28%). Правильный ответ – беседа, разговор двух человек (верно ответили 72%).
5. Дуэль. Правильный ответ – поединок (верно ответили 10%). Многие написали – битва, драка, сражение. В сражении или в битве участвуют больше двух человек, и я не могла засчитать как правильный ответ (неверно ответили 90%).

В результате моего эксперимента - опыта проявились некоторые острые проблемы:

* Мои ровесники, употребляя иностранные слова, не всегда понимают их значение;
* Не могут подобрать к ним русские синонимы;
* Используют вместо одного синонима - целую фразу;
* Как синоним для заимствованного слова используют другое иностранное слово из другого языка (офис - кантора).

Мы можем сделать вывод, что мои ровесники мало знакомы с старославянскими словами, встречающимися в литературе. Так же значения иностранных слов, которые мы постоянно используем в повседневной жизни, нам не совсем понятны.

Заключение

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что моя гипотеза не подтвердилась. Благодаря древним литературным памятникам и богатой русской литературе русский язык сохраняет свои корни. Но проведенное мной исследование показало:

1. Современное поколение не понимает смысл старославянизмов, которые употребляются в литературе;
2. Не стремится добавлять старославянские слова в свой лексикон;
3. Употребляя иностранные слова, не всегда понимают их значение;
4. Проявили низкую заинтересованность в пополнении своего лексикона новыми словами.

Изучая данную проблему, я поняла, что сложившаяся ситуация возникла из-за низкой лингвистической культуры в средствах массовой информации, а в частности, в интернете. Тексты интернет - блогеров насыщены иностранными словами, которые затем мы используем в повседневной речи. А смысл слов, которые произносим, мы не всегда понимаем. Необходимо внимательно относиться к собственной речи и черпать словарный запас из литературных источников. Для кабинетов начальных классов нашего лицея я подготовила таблички, на которых учащиеся, учителя и родители смогут узнать, какими исконно русскими словами мы можем заменить некоторые заимствованные иностранные слова. Надеюсь, сложившаяся ситуация может измениться к лучшему. Любите и цените свой родной русский язык!

**"Величайшее богатство народа – его язык!  
Тысячелетиями накапливаются и вечно живут в слове несметные сокровища человеческой мысли и опыта"***Михаил Александрович Шолохов.*

**"С русским языком можно творить чудеса.  
Нет ничего такого в жизни и в нашем сознании, чего нельзя было бы передать русским словом.  
Звучание музыки, спектральный блеск красок, игру света, шум и тень садов, неясность сна, тяжкое громыхание грозы, детский шепот и шорох морского гравия.  
Нет таких звуков, красок, образов и мыслей, для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения"***Константин Георгиевич Паустовский.*

Список литературы

1. Заимствованные слова в русском языке, <http://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/31459#cite_note-0>
2. Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 57 000 слов. –18-е изд., стереотип. –М.: Рус. яз., 1987.
3. Русские слова славянского происхождения, <http://www.slovorod.ru/slavic-words/>
4. Слова старославянского происхождения в лексике современного русского языка, <http://www.lingvotech.com/staroslavianskieslova>
5. Слово о словах. Поэтическая страница, <http://kashctan.blogspot.ru/p/blog-page_5.html>
6. Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология, <http://www.bibliotekar.ru/russkiy-yazik-2/50.htm>
7. 200 иностранных слов, которым есть замена в русском языке, <http://www.adme.ru/svoboda-kultura/govorite-po-russki-pozhalujsta-564405/>
8. Старославянизмы в русском языке, <http://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2014/06/06/staroslavyanizmy-v-russkom-yazyke>
9. Стихи о речи, языке и слове, <http://rusliteratura.jimdo.com/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA/%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%85%D0%B8-%D0%BE-%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B5-%D1%80%D0%B5%D1%87%D0%B8-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B5/>
10. Стихи и высказывания о русском языке, <http://ejka.ru/blog/stihi/289.html>
11. Филицына В.П., Мокиенко В.М. Школьный фразеологический словарь русского языка. – М.: Изд-во ЭКСМО - Пресс, 2002. – 704с.
12. Формирование русской лексики, <http://gramma.ru/RUS/?id=6.29>
13. Хабургаев Г.А. Старо-славянский язык. – М.: Изд-во "Просвещение", 1974. – 431с.
14. [Школа юного филолога , http://www.philol.msu.ru/~school/dn06\_dokl\_shershakova.htm](Школа%20юного%20филолога%20,%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20%20http://www.philol.msu.ru/~school/dn06_dokl_shershakova.htm)

Приложение 1

***С русским языком можно творить чудеса.***

***Нет ничего такого в жизни и в нашем сознании, чего нельзя было бы передать русским словом.***

***Звучание музыки, спектральный блеск красок, игру света, шум и тень садов, неясность сна, тяжкое громыхание грозы, детский шепот и шорох морского гравия.***

***Нет таких звуков, красок, образов и мыслей, для которых не нашлось бы в нашем языке точного выражения.***

*К. Г. Паустовский*

**Словарь иностранных слов, которым есть замена в русском языке**

**Абсолютный — совершенный**  
Абстрактный — отвлеченный  
Аграрный — земледельческий  
Адекватный — соответствующий  
Активный — деятельный  
Актуальный — злободневный  
Аморальный — безнравственный  
Анализ — разбор  
Антураж — окружение  
Аргумент — довод

**Бизнес — дело**  
Бойфренд — приятель  
Брифинг — летучка

**Вариант — разновидность**

**Габариты — размеры**  
Герметичный — непроницаемый  
Гипотетический — предположительный  
Голкипер — вратарь  
Гуманность — человечность

**Дайвер — ныряльщик**  
Дайджест — обзор  
Дебаты — прения  
Девальвация — обесценивание  
Демонстрация — показ  
Деструктивный — разрушительный  
Детальный — подробный  
Диалог — беседа  
Директор — управляющий  
Дискомфорт — неудобство  
Дискуссия — обсуждение, спор  
Дифференциация — разделение  
Доминировать — господствовать, преобладать  
Дуэль — поединок

**Игнорировать — пренебрегать**  
Идентичный — тождественный  
Имидж — образ  
Импорт — ввоз  
Индивидуальный — единоличный  
Индифферентный — безразличный  
Индустрия — промышленность  
Инертный — равнодушный  
Интервенция — вторжение  
Интернациональный — международный  
Инфицированный — зараженный  
Информация — сведения

**Камуфляж — прикрытие**  
Коммерсант — торговец  
Компенсация — возмещение  
Комфорт — удобство  
Комфортабельный — удобный, благоустроенный  
Конкретный — определенный  
Конкурент — соперник  
Конкурс — состязание  
Констатировать — устанавливать  
Конструировать — устраивать, строить  
Конструктивный — созидательный  
Континент — материк  
Контракт — договор  
Конфронтация — противостояние  
Концентрация — сосредоточение  
Коррективы — поправки  
Корреспонденция — переписка; сообщение  
Кредитор — заимодатель  
Криминальный — преступный

**Легитимный — законный**  
Лепта — вклад  
Ликвидация — уничтожение  
Лингвист — языковед  
Лифтинг — подтяжка кожи

**Максимальный — наибольший, предельный**  
Маска — личина  
Менталитет — склад ума  
Метод — прием  
Минимальный — наименьший  
Мобильность — подвижность  
Модель — образец  
Модернизация — обновление  
Момент — миг  
Моментальный — мгновенный  
Монолог — речь  
Монумент — памятник  
Монументальный — величественный

Натуральный — естественный  
Негативный — отрицательный  
Нивелировать — уравнивать

**Объективный — беспристрастный**  
Оригинал — подлинник  
Отель — гостиница

**Параметр — величина**  
Паркинг — стоянка  
Пассивный — бездеятельный  
Персональный — личный  
Плюрализм — множественность  
Позитивный — положительный  
Полемика — спор  
Потенциальный — возможный  
Превалировать — преобладать  
Претензия — притязание  
Прециозный — изысканный  
Приватный — частный  
Примитив — посредственность  
Прогноз — предсказание  
Прогресс — продвижение  
Пропаганда — распространение  
Публикация (действие) — обнародование, издание

**Радикальный — коренной**  
Реакция — отклик  
Реализовать — претворить в жизнь  
Ревизия — проверка  
Революция — переворот  
Регресс — упадок  
Резолюция — решение  
Резонанс — отзвук  
Результат — следствие, последствие  
Реконструкция — перестройка  
Рельеф — очертание  
Ренессанс — возрождение  
Респектабельный — почтенный  
Реставрация — восстановление  
Реформа — преобразование

**Секретный — тайный**  
Сервис — обслуживание  
Симпозиум — заседание  
Симптом — признак  
Синтез — сбор, обобщение  
Синхронно — одновременно  
Ситуация — положение, обстановка  
Социальный — общественный  
Социология — обществоведение  
Спонсор — благотворитель (меценат)  
Стабильность — устойчивость  
Стагнация — застой  
Стресс — напряжение, потрясение  
Структура — устройство  
Субъективный — личный, предвзятый  
Сфера — область

**Тема — предмет**  
Толерантность — терпимость  
Томаты — помидоры  
Трансформация — превращение

**Фактический — действительный**  
Форум — собрание  
Фундаментальный — основополагающий

**Хобби — увлечение**

**Шеф — глава**  
Шопинг — покупки  
Шоу — зрелище

**Эксклюзивный — исключительный**  
Эксперимент — опыт  
Экспозиция — выкладка  
Экспорт — вывоз  
Эмбрион — зародыш  
Эра — летосчисление

**Юриспруденция — правоведение**